

Psalm 98 - פרק צח -

א מִזְמוֹר שִׁירוֹ לַד' | שִׁיר חֲדָשׁ כִּי־נִפְלְאוֹת עָשָׂה הוֹשִׁיעָה־לוֹ יְמִינוֹ וְזִרוּעַ קִדְשׁוֹ:

1. A Psalm. Sing to Adoniye, a new song for He has performed wonders; His right hand effected deliverance for Him [as did] His holy arm.

Mizmor shiru l'Adonai shir hadash ki nifla'ot asa hoshi'a lo yemino u'zro'a kodsho.

ב הוֹדִיעַ ד' יְשׁוּעָתוֹ לְעֵינֵי הַגּוֹיִם גִּלָּה צְדָקָתוֹ:

2. Adoniye has made known His deliverance, before the eyes of the nations He has revealed His justice.

Hodi'a Adonai yeshu'ato le'eneh ha'goyim gila sidkato.

ג זָכַר חֲסֵדוֹ | וְאֱמוּנָתוֹ לְבֵית יִשְׂרָאֵל רָאוּ כָל־אַפְסֵי־אֶרֶץ אֵת יְשׁוּעַת אֱלֹהֵינוּ:

3. He remembered His Kindliness and faithfulness to the House of Israel; all the ends of the earth have seen the deliverance of our God.

Zachar hasdo ve'emunato le'bet Yisrael ra'u kol afseh aretz et yeshu'at Elohenu.

ד הִרְיֵעוּ לַד' כָּל־הָאָרֶץ פִּצְחוּ וְרַנְּנוּ וְזָמְרוּ:

4. Raise your voice unto Adoniye all [inhabitants of] the earth! Burst forth into exultation, sing, and play music!

Hari'u l'Adonai kol ha'arets pis'hu ve'ranenu ve'zameru.

ה זָמְרוּ לַד' בְּכִנּוֹר בְּכִנּוֹר וְקוֹל זְמֵרָה:

*Please do not discard this holy document. Please deposit in Geniza at your local synagogue.*

5. Play to Adoniye with a harp, with harp and the sound of music.

Zameru l'Adonai be'chinor be'chinor ve'kol zimra.

וּ בְחֲצֹצְרוֹת וְקוֹל שׁוֹפָר הָרִיעוּ לִפְנֵי הַמֶּלֶךְ ד':

6. With trumpets and the sound of the shofar raise your voices before the King, Adoniye.

Ba'hasoserot ve'kol shofar hari'u lifneh ha'melech Adonai.

ז יִרְעַם הַיָּם וּמְלֹאוֹ תִבֵּל וַיִּשְׁבִּי בָהּ:

7. The sea and its fullness, will roar with joy! [also] the world and those who dwell therein.

Yir'am ha'yam u'mlo'o tebel ve'yoshebeh bah.

ח נְהָרוֹת יִמְחָאוּ-כַף יַחַד הָרִים יִרְנְנוּ:

8. Rivers will clap hands, together, mountains will sing.

Neharot yimha'u chaf yahad harim yeranenu.

ט לִפְנֵי-ד' כִּי בָא לְשִׁפּוֹט הָאָרֶץ יִשְׁפֹּט-תֵּבֵל בְּצֶדֶק וְעַמִּים בְּמִישָׁרִים:

9. Before Adoniye when He comes to judge the earth; He will judge mankind with righteousness and peoples with uprightness.

Lifneh Adonai ki ba li'shpot ha'aretz yishpot tebel be'sedek ve'amim be'mesharim.